

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Vocabularius praedicatorum**

**Melber, Johannes**

**[Hagenau], um 1494-95**

D

[urn:nbn:de:bsz:31-311671](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-311671)

## De littera D

### Dacia pronuncia est. den

marck. Inde dacus aliqs de dacia  
Damnare (verurteln vel pünigē) vt deus nō  
imediate dānat vlciscēdo sed expectat.

Damnari (verurtelt werden  
Damnatio (verderblichkei/ schedigūg/ schedlichkei/ ewi  
ge verdammis/ straff.

Dānat (verderpter/ vdampter) in pctō vel in inferno  
Damnabile (ein verworffen ding.

Dāni pena (straff des schadē. vt infantes in libo nō viden-  
tes dei claritate nō patiunt ignis penā (y edent schaden  
der verdammis/ vnd nit empfindlich pün.

Dānificatus (geschedigter/ beschwertter  
Dānificari (schaden empfahen.

Dapsil (gebhafftiger der da last mit zerē/ v/ esse vū trinckē.  
Datum (ein gabe so einer begert vnd hoffet der wideruer-  
geltung.

De (v/ f) in dū auget. s. valō. vt depasta. s. valō pasta (gar ver  
De luce (vom licht an

De peccato mūdū arguet. s. (der sunden halb.  
De ipso deus regnat (v/ im.

De ipso nos fruimur (yn selbs nyssen wir  
Dea (ein gottin) vt Maria est dea amoris

Dealbatū sepulcrū (ein gemaltz grab  
Deambulauit dñs in paradiso (hinweg gieng) von yn wan-  
delt (sz de Adā z Eua. qz peccauerant.

Dearticulati dīcere (gleichniger in aller sūderlichkei byf  
Debellare (bestryten (v/ das lertscht

Debere (sollē thō schuldig sin) debent mibi (vō rechtz we/  
Debitis (blod kranck/ krafftlos. (gen zu gehorē.

Debitū spei (ei vzagter/ trostloser. Itē debill (ynuermiglich  
Debitū (das da einer vō rechtz wegē schuldig (schwach  
ist zu thō schuld geburlich vū recht/ v/ ein billich ding.

Debitā subiectionē debem? dō (beqwemlich recht/ vnder  
werfflichkei) Item debitum (gantz schuldig ding.

## Dante E

- Debitū (verbindlich.  
Debitū opus (dar zu einer sbundē ist. *Usus necessitas*, de  
bitus ꝛcedit (nutzüg die dir zu steet vnd zu gehort  
Debitū thori (die schuld des eelich wercks vel das schul-  
dig eelich werck, vel das eelich werck) vel reddere debi-  
tū vrozī (gebē vl gehorsam sin, vl thon/gebē dz er schul-  
dig ist zu thō vō gehorsamkeit) qz corp<sup>o</sup> vtri ē vrozī ꝛ ecō  
Debit<sup>o</sup> vsus tpaliū ē ꝛcessus (nützüg der gutter (uerso  
die da geboren zu vnser notturfft  
Debitus modus (recht maß,      Debitē (recht,  
Debitor (ein schuldenr.  
Debitari (vast trunckē werden  
Decalog<sup>o</sup> (ein red die da hatt zehē stuck, l' verř zehē gebot,  
Decapolis (ein haupt stat vber ander zehē.  
Decas decadis, i. decē (zehē  
Decennis, i. decē annoꝝ.  
Decens (zünftig) Te decet hymn<sup>o</sup> i sio (dir zympt das lob  
Decere (zymmē gebürlich sin,      (gesang  
Decētia (zierlichkeit zünftigkeit,  
Deceptio (berrigüg beschyflerey,  
Deceptiue (betruglichen,  
Decernere (vnderscheid habē vrtell erkennē erratē recht  
sprechē beschlüssen im vrtell vrtelln beschlüssen ein vꝛ  
Decertare (stritten kempffen      (tell mit im selb besitzē  
Decipe (hinab fallen) corripit ei, ꝛ venit a cado  
Decidere a cedo ꝛpositū, pducit ei, (abschnidē abhauwen  
Decidere) hman furē berrigē,      (abschere) inde Decisus  
Declamator (ein schryer ei vber oð zu vil schryer) sic actor  
defendēs cāz suā cū magnis clamoribz corā iudice,  
Declarare (zyerē vřlegē erkleren  
Decliare (wichē nehern sich wēdē sich zyehen/ fliehē dar  
Decliarl (gemittē vl gebogē vl gewichē werdē, Itē (vō  
Declinare (my den blegē krümen  
Declinātes ad purgatorū (sich nehern,  
Declinabil (einer der sich leſt blegē war mā will neiglich  
der do lyderlich) ꝛ facilliter (wycht,

## D ante E

- Decolorat<sup>9</sup> (entferwet) Decoctio in vëtre (abdanwüg.  
Decoq<sup>9</sup> (abgekocht werdē, vt cibo i stomacho, l' wolgekocht  
Decoct<sup>9</sup> (gekocht, gedert werdē) vt xps in cruce. (werdē.  
Decoz (zierlichkeit,  
Decorus (geziert) Decozū (zierlich,  
Decrepita etas (bogerucklig alter,  
Decrepitus (ein bogenruckter) p̄ nūtio sento  
Decretū (beschlossen satzūg v'reil satzūg, vř gesprochen vř  
teil dz recht buch also genāt vl' das alt recht buch das  
geistlich recht buch. Un̄ decretū ē statutū qđ papa d' cō  
silio cardinaliū ad nullū p̄sultatiōez posuit, ita qđ decre  
tū est aliqđ p̄clusum z agnitū p eccl'ia regēda.  
Decretal' epl'a est statutū pape de cōcilio cardinaliū vbi ad  
cōsultatiōez alicui<sup>9</sup> rescribit respōsio. Un̄ decretalis di  
ct' quasi decretū ad alios singulares datū, qz decretales  
sunt littere vl' epistole ad singulares psonas date, z liber  
ptinens illas dz (rechtbuch,  
Decus (zierlichkeit) Decursus (hinflus- hinlauff,  
Dedec<sup>9</sup> (schēlich vnzimlichkeit vel schēlichkeit,  
Dedicare (heiligē bestetigē opffer gebē got durch gelubr  
wř hē gātz vñ gar ergebē) vni soli, vt sacerdos vl' tēplū ē  
dō dicitū (gātz ybergebēi heiligkeit, sic Maria dz dedica  
ta p̄gitati (durch wř hūg vl' heiligūg gātz ergebē werdē,  
Dedicare linguā p̄itati (gar vnd gātz dar vřf gebē,  
Dedicatio est copulatio vl' p̄secratio cū deo (kirchwyhung  
vnd ist ei p̄einigūg des volcks mit got in heiligkeit,) p̄li  
dico habitāt i ista eccl'ia siue ptinet ad istā eccl'ia  
Dedignare (verschmēhē nit bewyfen barmhertzigkeit) de  
dignaris mori (vnwillig vl' vnwirsch bist du,  
Dedo, is, ere (gantz ergebē, Deditus (ergeben  
Deducere (bindan furē hin vl' weck furē furbas furē von  
hinnan an furē volfurē abzyhē abschlahē) vt ne dedu  
cas expensas tuas (abbrechen zc,  
Deesse (etwas gebrechen entpfahen verlassen, vt iust' nū  
qđ deest deus, (vinum,  
Defecatiū vinū (abgelassen wñ vō hefen) pur clarū, imixtū

## Dante E

Defectus (abnēmung gebrest vel gebrust blodikeit sünde lich gebrech. Defectio idem.

Deficere (abfellig werdē ablegigk vl' krafftlof werdē verderben abfallē hinfellig werdē verschwinden selen) vt ipse deficit (es hat im geselet brechē abtrettē abnemen)

Defecti i salutari tuo aīa mea (ist recht ab gezuckt vnd vō ir selbs kūmen vnd krafftlof wordē als wer ir geschwūden vel ab gefallē von ir selbs. Item deficere (gebruch- lg sin ab wychen fallen vff horen.

Deficit spūs me<sup>9</sup> i meditatioe (hat ab genūmē ist krafftlof wordē vñ ler) sic q̄ abcessit z expulsa ē a me carnalitas z

Deficiēs (krafftloser. Defedare (beslecken. (t̄renetas.

Defendere (beschirmē rettē behutē entschuldigē) vt defendere peccatū, vel stercken) vt sit bonum.

Defensio ad idem, vel (werung were.

Deferre amico q̄si eq̄li (zu geben. ille defert amico reuerentiam (herbut zuzugt.

Deo deferre debem<sup>9</sup> oīa bona vel dona (got zu legen.

Derulit xps secū mīaz (hat dort her brach) de celis (mit im vō obē herab. Jonathas deferebat ipsi dauid (hyle Davidz teil d; ist er hiltz mit im, etiā resistendo p̄i suo saul

Definire est terminare.

Definitio (entlicher beschluß vl' begriffen vffspruch.

Definitio iudicialis (entlicher beschluß vl' vffspruch des v; z

Definitū (gesetzt, beschlossen durch den rat) sicut (teil: p̄ Isaiam tā definitum ē (vff gesprochen.

Definitū hūilitas in hoc (wurt gantz geendet das sy gantz dar vff gesetzt sy.

Deflectere (neigē biege, vt ille deflexit petrū ad peccandum.

Deflere (beweynen vel clagen.

Defloratio (betrygūg der iūgkfraulichkeit pfellūg d iūgk

Deflorare (beraubē die blumē der iūgkfrau (frauwē, lichkeit ein iūgkfrau verfallen.

Defluere (hynstießen vffstießē vffstūssig werdē. Frōs statz defluit fm dispositōz in roris hoīs (felt bald hyn, z mutata ita q̄ oñdit (engt sich i frōre an q̄s sit let<sup>9</sup> vel tristis.

## Dante E

- Defluentia (hinflussigkeit.)  
Deformat<sup>o</sup> (yngeschaffen worden.)  
Deformatio (zerstörung.)  
Deformatas (yngestalt yngeschaffenheit ynhubschigkeit  
Defraudari, l. fraudari, vbi z quere infra (schetligkeit  
Defunct<sup>o</sup> (ein dotter ein verschydner  
Degener (ynedel, ynadelicher, grob, buwerf, vl buwerisch  
vt dicitur degener vita, ein buwerisch leben.  
Degenerare (ynadelich machē, vl vilificare z inhonestum  
reddere, vt luxuria degenerat, vel vom adel kumen oder  
fallen, z sic significat (kräftlos werden.)  
Degēs (einer der im ellend lebt ein armer,  
Degere (ellentlich lebē ein armf durfftigf lebē furen  
Deglutire (schlindē fressen verschlindē,  
Degradat<sup>o</sup> sacerdos (abgesetzt vō siner würdikeit, qz execu  
tio officij sui sibi interdicit (wirt im benūmen  
Degustare (versuchē Dehonestare) yneren enteren  
Deicere pctm̄ ex ipsis (vf yn bringē vf yn werffen  
Delectio (verwerffung  
Delectio oculoz (ynderschlagüg der augē vl nidschlagüg  
Delecti sūt inimici nr̄i (ynser fiend sin byngeworffē worde  
in trurigkeit) sup pfectu nr̄o.  
Deiformis (gotformiger  
Deificatio (gotlicheit gotformigkeit  
Deinceps (nuw furbaß.  
Deitas ē ipsa substantia dei essentialr (die gottheit wesent  
lich, Et sic differt a diuinitate, qre infra in diuinitas,  
Delectari (wollust habē sussen sugēde wollust habē nisüg  
habē in d̄ gotlicheit süssigkeit) vl i creatā (lustig sin, süssig  
keit sugen) in deo vl creatā (begerē mit lust in sich ziehen  
vl sugē süssigkeit gotz Sz dlectare actiue feat (süssigkeit  
gebē wollust vl freud bringē ei anderen lustig machen,  
Delectatio (süssigkeit sugüg des wollust vnordelich freud  
in der welt lust vō ein enpfabē entpfaung d̄ süssigkeit  
enpfindüg d̄ süssigkeit wollust des fleisch fleischlicher  
wollust vl süssigkeit sugüg der süssigkeit der südtlichkeit

## Dante E

- suß sugung·suß süßigkeit.  
Delectari sicut delectare, supra (geistlich wollust hon  
Delectabile) ein lustig ding·lustig gemacht ding,  
Delectamentū (menge der süßigkeit vl' d' lustigkeit vel des  
wollustz der sugung d' süßigkeit, qz noia in mētū plenitu-  
Delegare (entpfellen (dinē notāt  
Delegatū officiū (ein enpfollen ampt,  
Delegata potestas (gewalt der da gebē ist vō anderen,  
Delinimēta (menge d' glattē senfftē süßen ding·vl' süßigkeit  
Deliberare (sich yff ein ding bedēckē besinnē betrachten,  
etiā yrteilen vl' beschliffen) vt null' absolute p altera pte  
deliberet sed suspēdat rē, etiā fcat liberare, vt ecclia orat  
certa deliberatōe, i. cū certa liberatiōe, Jte (beschliffē im  
Deliberās (einer der da rat sucht (rath  
Delibor passiuum (geopffert werden,  
Delibutus (gesalbet,  
Delicat' (ein zarter edeler gutter cōplex) q' p'fueuit sola dell  
cata edere, vl' talis ēa nafa, etiā d'z (bloder·krafftloser in  
stabil' vt amicitia p'ria grēs vtilitatē siue p' modū, delica  
ta d'z (vnstete·krafftlof) qz n' dū durat s' statim perit,  
Delicamēta (senfftē ding·vl' suß zarte spēf,  
Delicatioz) lustiger·dester·senfftiger·süßer zu essen) ē cibo,  
Delicie (wollust des libes·lustig·süßigkeit) p'rie in esu dul  
ci z potu (wollust in spēf·gladt·wollustige spēf die vō  
gutē geroch kümē) qz p'diti sūt cū spēb) (wollust·suß wol  
lust·lustiger wollust·suß spēf·senfftē ding) i oibz, i. terre  
nis, in esu, potu, lotiōibz, dormitōibz, ocio, luxuria  
Deliciosa fercula (zu vil lustige schmackhaffige spēf) qz d'  
liciosus d'z plen' delicijs, Nam osus plenū notat,  
Deliciositas (suß lustigkeit·lustlich süßigkeit,  
Deliciose laborare) mit lust arbeiten) cā recreatōis, sicut dū  
q'si ortulo plātat herbas, aut aliqd simile facit,  
Delictū (sund des vnderwegē lassens·vl' vnderwegelassig  
keit·p'sumlichkeit·p'lässig des gutē das einer schuldig  
ist zu thō) s' p'ctm d'z opando vl' faciēdo malū, nā delictū  
obmissiōe, peccatum p'o opatiōe fit

## Dante E

- Delinire ē laudare (beschonē glipflich machē) sez rē prauā  
vl iustificare qđ iniustū ē, qđ h̄ faciūt dicunt (glimpfner  
Delirus hō) der do get in die aber witz) pueriliter agēs.  
Delusor (ein betrieger. **DEW**)  
Demā daut pps Petro curā ecclie (hat besolhē) ille deman  
dat vobis salutē (der enbut vch heil) .i. opiat (wünscht  
(vch  
Demens, vnsynniger.  
Demereri (verschuldigē zitelich straff.  
Demeritū (verschuldig verschult dīng, alio mō demerita  
vnuerdienlich werck.  
Demergere (ertrencken.  
Demō (künstiger tufel. Demonū, ein tuffelnuf.  
Demonū meridianū (der tufel der do luchtet als der mit-  
tag vel tuffellich mittag.  
Demōstrare (bewisē offenbare, zeigē bethutē gebē zu p̄ste  
Demōstrare in logica (eigenschafft cīns dings erkennē.  
Demōstratio (not bewerung die do also beschluft das es  
nit anders mag gesin, vel ein bewerūg das es also ist vñ  
nit anders) sic capit logicus.  
Demōstrabilis sit missio p̄dicatois (bedutlich vnd offen-  
bar) vt sciat se esse missum z habere autoritatē  
Demulcēdo spūscūs qđ d̄r stat<sup>o</sup> ē lenis, qz nos facit lenes de  
mulcēdo (in d̄ er vñf also süssiglich vñ sentft vñ glar an  
wehet vl strichet od̄ in d̄ d̄z er vñf senffimutig macht.  
Denari<sup>o</sup> (ein pfēnig ist ein gätz muntz, s̄ obolus, deiler,  
Denegare (versagen abschlagen  
Deniqz (auch mee, vl auch) postmodū, postremo nonissime  
Denodare (vff knupffen.  
Denouare (turbas von nuwem an  
Denfari (dick werden. Denitas (ein dicke.  
Denudare (blof offenbar machen entblossen  
Denūciare (verkūde zu verstēen gebē furb:ingen.  
Denuo, .i. in futurū, .i. postez, rursum, iterato (zū anderē mal.  
Denus, na, nū, p̄ decē in plū (geben vnd zebē vel zebē par se  
ben zale,

## Dantè E

- Deo grās (got sagē wir danck ere vnd lob got sy gedancke  
Deobligatio (entledigūg  
Deordinatio (ynordenlichkeft,  
Depēdeo, es, ere (anhāgē vl hāgē ē neutz, lñ depēdēs facies  
ōr (d; do vndſicht hāgt) sp vidēdo ad frā, pōit a pēdeo  
es, ere (hāgē) s; pēdo, is, ere, actiū tertie p̄su, bencken, p̄.  
Pendere vult iust<sup>o</sup> pēdere vultq; malign<sup>o</sup>  
Depditū restauraf cibo (das da abgāgen vel verzert ist  
Deplumatū (gefider das do kein feder hat  
Deponere (hinlegen vel zu behaltē geben,  
Depositū (ein gut das mā ein zu behaltē hat gebē vel hin  
der ein gelegt schatz) quē q̄s p se nescit fuare z dat alterf  
Depopulare (sackman machē) vt fit in bel (ad fuandū  
lo dū illi de exercitu oīa de oīb; hincinde rapiūt z sibi ap  
propriant (durch die huser lauffen,  
Depoztare (endannē tragen vō dannē tragē,  
De post fetantes (hinder den schaffen,  
Deprauatio (zerstorlichkeft bofwilligkeft, qz deprauare  
d; zurstozen bof machē verbosern  
Depcari (bitte flehē) cū hūilitate, flehē mit grossen anligē)  
z est plus q̄ orare, Flā qñ q̄s feruenter instat erga deuz  
anligē tunc depcari, flehē) cū eleuatis manib; z flexis ge  
nibus,  
Depcare, i, sis depcabilis (bif erbittlich bewyse dich vnf  
zu erborē) rō depcari ad optimū (ist geneigt vñ gestreckt  
zum aller besten vel flehet,  
Depcatuum p̄bum (ein wort des gebettes,  
Depctari (klein gelt dar vff setzē nit kostlich schetzen  
Depredari) berauben,  
Dephendere (vermerckē begriffen erkennē,  
Depressi pilli (harlock die da vast herab wachsen  
Depressa facies (niders vnd hynyn gebogē anltz  
Depmere (vndertruckē nyderē truckē p̄zagt machē nyd  
(truckē  
Depromere (vffsprechen,  
Deputare (rechē zelē zu schatzē zu gebē zu legē zu eygnē  
dar zu ordinirē, l' dar gebe) vt arborē aridā igni (bingebē

## D ante E

- DER**  
Derelictus (ein verlassener der verlassen ist.  
Derisio vl derisus. us. ul (gespot / spottery / verspottung  
Derisor (verspotter / verschmeher.  
Deriuari (flüssen Deriuata est (ist geflossen.)  
Deriuat (wird gegossen  
Derogare (abzuehē die ere abschniden / noch redē schade  
bringen.  
Descendere (hinabstige vel fallē vel hingan. vt apostoli de  
scenderūt vt iussi fuerant  
Descriptio (beschreibung  
Descriptio accidentalis (ein beschreibung vl vrspruch eins  
dings der do inhelt wircklich krafft vñ anheg des selbē  
dings) vt hō ē aial rōnale. risibile. māsuētū. ciuile. bipes  
Desert? (ein verlassener / verlassen zu fruchtbarkeit.  
Deserere (verlassen / verlysen.  
Desertū (ein verlossen stat / ein wunste. vt solitudo. herem?  
claustr. vel (bruderhuf / verlassen ding.  
Desertor (ein verlasser  
Deses (gar verlessiger vñ sumiger zu thō. s. debita q̄ tenent  
Desidia (sulkeit / ablegigkeit / tragkeit / krafft / (ei fuler  
losigkeit / mudigkeit des vnderwegen lassens.  
Desidiosus (verdrosner der do vol verdrissung ist  
Desideriū (begird / beweglichkeit / lieb / innig andacht.  
Desiderabilis (begirlich.  
Designari (bedutet werden  
Designare (bezeychen / sunderlich nennen.  
Desinere (da von lassen / verlossen.  
Desipe (nit schmacken / schmacklof werden.  
Desolari (wunst werdē / verlassen / verwusten.  
Desolatio (verlassung der trostung  
Desolat? (ein trostloser / vō der weltlichen liebe verlassen.  
verlassen) ab oibus  
Desolatorij carbones (ploschē) ab igne (kolen die do vñ ge  
brant siend vnd also verloschen  
Desperare (ein zwyfel hon / verzwyfelen.  
Desperatio (ein enstzung.

## Dante E

- Despata** sūt (die kein ybertrag habē mit einander, despata sūt mala opa (werck der phoffnūg vel der verzwiflūg.  
**Despicere** (schmahē, licht, schnod nyrge fur haltē, hachtē  
**Despecta** vest (ei schmechtz hachtz hwozffē schnod cleid  
**Despectus**, tui (schmacheit, in despectuz tui faciā (dir zu leit zu tratzē  
**Despectabilis** (ein verschmechter,  
**Despōsare** (verdruwē als durch ei kleinheit h mabelē ver einigē hingelobe) vt aīa ī baptismo dō spōdet z dōpōsāt s; p mortale pctm frāgit spōsionē z tūc fidē frangit z p iura dō (erlosf trulof meineidig) corā dō, itē dōpōsare, ver  
**Despumat** plē<sup>9</sup> vēr cito vl dō facili ī libidinē (schu (truwē, met hīn zu vnkuschet vel wirt geretzt zu vnkuschet  
**Destinare** (beretē zu der ewigē belonūg vel pfn, **Uī** destī nar<sup>9</sup> eterno signi (geurtelt zu dem ewigē fuwer  
**Destituit** (wurt valt krafftlof gemacht,  
**Destruere** (zerstorē zu nicht machē krafftlof machē hwer  
**Desup** (obē herab, **Ascēdētē dōsup** riuos aqz cāt ī assū (fē p dōe marie hgis) daruber hīn vff, **Alber**, pōit ascēdētē,  
**Desudare** (schwitzig werdē vl schwitzēd werdē, vt **Elemo sina** in manibz tuis desudet (den schweyß verglessen, itz labore vultus tui (arbeyten mit schweyß h glessen,  
**Detegere peccata** (entbloffen offnbaren,  
**Deterioro**, ras, est peiorare (bosern,  
**Deteri<sup>9</sup> agere** (deter boselicher thon oder wurcken,  
**Deterrim<sup>9</sup>** (der aller bosste, der aller schedlichst,  
**Determinare** (zu eygē, eygemachē, eygentlich setzen  
**Determinatio** (ein vffspruch ein sunderlich eygennūg vrtell rechtlicher vffspruch vffspruchē vrtell,  
**Determinatio ecclie** (satzūg vl ordenūg der kirchen  
**Determinat<sup>9</sup> est ordo rex** a dō (vndscheidlich gesetzt vñ ge  
**Determinata** ps (ein nemlich bestympt teyl (macht,  
**Determinat<sup>9</sup> effect<sup>9</sup>** (sunderlich wurcklichkeit, nit all wurck lichkeit,  
**Deterrere** (erschrecken trawwen,  
**Detinere** (mit vnrecht hīnder sich haltē) vt qñ dīues tenet

## Dante E

- erogare sua paupibus et non facit tunc detinet bona pauperum.  
Item detinere (binden).  
Detentus (gebindert werden) vel gebefft vel behempt  
Detentio (behaltung).  
Detestari (pwerffē pachtē durchechtigē vbelſ wunſchen  
Detestatio (ynwursch pwerffung zornig verschmehung  
Detestabile (ein verworffen schēlich dīng. vñ dō zu ver  
Detorsit (hat ruſ getruckt. (werffen ist  
Detrabere (ere abschnydē schād vñ laster eim vſlegē. vbelſ  
nach redē. vñ eim abzīehē die ere abzīehē abryſſen vſ-  
richtē ein andn zū boſtē. eīneſ gut wort vñ lymur myndn  
Detractor (ist ein natterſtecher) qz detractio ē morsus aspi-  
dis (ist ein natterſtich vel byſſ.  
Detractoris iudicant (durch ein vrtel des nach redens.  
Detractare. s. detractare vñ detrabere (abſchlahē abzīeben  
vbelſ nach reden. z pponit a de z tracto.  
Detrimentum (schaden.  
Deturpare (schēlich machē schēden schnod machē ynge  
schaffen vñ belſich machē vñ geſtalt machē.  
Deuastat lupus. s. vaſtat anial qd deuoret.  
Deviare (wychen vñ wege.  
Deuia in plū (die irrige wege die abweg. Multitudo. cōit  
est deuia. adiectiue sumit (ist vñ dem irrige wege  
Deuictus (vberwunden worden  
Deuicto diabolo (nach dē so eīner den tufel vberwūdē hat  
Deuincere ad idem Deuitare (myden  
Deuorare (fressen pſchlīndē pzeren zu nut machen  
Deuotus (verschlūdē in sich geſchluckt zu nicht wordē.  
Deuotio ē seruos cordis ad deū (sy edēt hītz der liebe so dō  
hertz vber sich ſūdē vel vallet in got vñ verēniget sich  
mit got. Itē deuotio (gurtwilligkeit. ſchnelligkeit zu gotz  
dīnst. entzīntnis andacht. ibruſt. bluēder geist. eī ſchnel  
ler bereiter wll zu gotz dīnst. dapfferkeit. ernsthaftigkeit  
erſamkeit) vt ī cultu dei tut aut cuiusqz scī nihil leuitatis  
aut ihonesti agas (lichtfertigkeit. ynērſamkeit oð hubſch  
keit) s; oīa age mature. honeste. pudice. iocūde. nō iocose.

## Dante E

caste nō lasciuē, reuerētia cauens omnē offensam.

**Deuot<sup>o</sup>** (ein andechtiger gesammelter im gemut ein behē der schneller got zu dienē der sin sele vnd gemut gar vñ gantz streckt vnd gibt zu gotz dinst) similr corp<sup>o</sup> p abstinētia, maceratōez, z bona tpatia p erogationē i paupes p posse est tradere ad dei scrutiū, qđ maxime ppiū esse debet spūalibz z religiosis

**Deus** nō est ppiuz nomē pme cause sed tetragramaton, vñ de creatura dicim<sup>o</sup>, habuisti bonū deū in me Etā p defictus vel diuinus accipit, vñ deus dicit a diuus, qđ nullus indigens

**Diu<sup>o</sup>** fuit impator q post mortem p deo habebat

**Deus deoz** (ein got der gotter vñ ein got der helligē menschē, Hoies em dij dicunt picipatiue non substantialr siue essentialr, vñ, Ego dixi dij estis z filij excelsi oēs

**Deus** in adiutoriu meū intēde (her got kum mir zu hilff Ego dixi dij estis (ir sigent gotte nachfolglich nach einlichkeit der reinigkeit

**Deus** dedit est nomē cuiusdā pape q sic noiat ppter inauditiū mirū q scz deus dedit talem papam, quia fuit fili<sup>o</sup> cuiusdam iocundi p̄s biteri

**Deuteronomi<sup>o</sup>** vel deuteronomiū (das buch des anderē gesetz) dz a deutron grece, i. scđm latie, z noma, i. lex, qđ si secūda lex, i. repetitio legi, qz i illo libro Moyses reperit dicta p̄s in alijs libris quasi noua videant.

**Dextera** dz ē ei<sup>o</sup> oipotētia, vel (sin recht handt die recht site **Dyacō** vñ dyacō<sup>o</sup> (ein diner des euāgelii<sup>o</sup> diner der gläubige) in h q ministrat sacrificiū offerēdū in altari, p p̄plo si deli, vel grosser diner sacrificij altaris

**Dyadema** dz a dya, i. duo, z demēs, i. tollēs, qđ si duo, s. pncipiū z finem demēs (ein kunglich kron ein dyademe ein kron der ewigkeit) q ē ip̄sener de<sup>o</sup> carēs pncipio z fine.

**Dyafragma** (die welche am buch.

**Dyalog<sup>o</sup>** (ei rede zweter psonē mit einand / vel ein gesprech zweter, ybi vñ<sup>o</sup> inērogat z alt rñdz, z sic mutuo colloquiū tur, sz cū dz gregor<sup>o</sup> i dialogo (ein buch d wunō werck

## Dante I

Dicate decime sunt ecclesijs dicare (elgēlich zu gebē, Tem-  
plū hoc est deo dicatū) (gantz got zugeeygnet vñ ergebē,  
ne vnq̄ in aliū ysum conuertat

Dico, dixi custodiā vias meas dīc p̄s, (ich han geschlossen  
Dicit (wirt genent wirt gesprochen (in mir

Dictio (ein gesagt vl' gesprochē wort vel sagung  
Dictū (ein gesagt vl' lere, Item in dictis sanctoz leglt (den  
spruchen

Dictare (dichten in im selbs finden vel etnen gebē) quē di-  
ctaueris placebit nobis.

Dictar' tus, (dichtūg, vt sunt carmina poetaz (die spruch  
Didimus (ein zwifeler,

Dieta (ein tag rey f, Lōis dieta fuit xpo, i. xps duxit vitā cō-  
munē (ein gemein lebē, Itē dieta fuit (ein gemein taglich  
spyse) quā dietā etiā seruauit xps, sed iohānes baptista n̄  
habuit talem cōmunem dietam,

Diffamā (verlumung  
Diffamare (verlumigē hln vnd her) vbiq̄ malū de aliq̄ di-  
cere, vitā alicui' denigrare (allenthalbē laster vff legē, fit  
etiā lris publice alicui' affixis in ianuis ecclesiāz vel pre-  
torij aut publica strata cū carminibz de aliquo p̄fect, fit  
etiā cum libellis famosis,

Differre (zuehē vñdscheid habē) verlongern v̄speten  
Differētia (vnderscheidlichkeit) rōnale ē differētia homis  
(formige wesenlichkeit form in der materig) q̄ facit ho-  
minem differre ab asino,

Difficile dī (schwer zuerbiete) z sic differt a gūi, vl' (ein ynbe-  
weglich dīng, vlein hart dīng, vt p̄ difficilia fit optia do-  
ctrina, S; difficile ad uerbū, i. difficile (schwerlich,

Difficillime (gar kümmerlich) aller schwerlist,

Difficultas (beschwerūg) beschwerigkeit muge,

Diffidere (miftruwē nit getruwē) zwifelen, verzagen  
Diffidentia, i. incredulitas (verzwifelung,  
Diffinitio (gnugsamer v̄spruche, dar in begriffen wirt die  
materig vñ form, vel ein kurtzer v̄spruch des wesens,  
vel wesenlichkeit einf dīngs was es sy.

## Dante J

- D**iffinitio est essentialis descriptio (ein vffspruch vñ beschreibung mit wortē der do inhalt das wesen eins dings, vt animal rōnale ē diffinitio hoīs)
- D**istruere (vffkiesē in māgē weg, vñ hīn vñ her sich bewegē)
- D**iffundere (vffglessen)
- D**iffundi (zerstraut werden, vel vff gegossen werden)
- D**iffusiuum (vffgusslich)
- D**iffusus (vff gegossen) hinc inde fusus (allenthalbē gegossen, vt grā spūsancti diffusa ē in cordibz nostris)
- D**igestio (abdauung)
- D**igestum (abgetau wet)
- D**igesta collatio scripturarū dicunt flores excerpti de longa matia plecta ex q̄ q̄s trahit medullā (de kernē d̄ geschrifft kurtzlich zu samē getragē) i vnū, sic symbolum d̄r digesta collatio oīm scripturarū
- D**igit<sup>2</sup> (finger vñ zehe am fuß) z digit<sup>2</sup> p spūscō reperit q̄ a patre z filio pcedit sicut digit<sup>2</sup> de brachio z corpe
- D**igit<sup>2</sup> medius (der mittelst aller lengst finger)
- D**ignari (bewegt werdē vñ barmhertzigkeit / sich wirdigē barmhertziglich sich barmhertziglich bewegē vel wollen gnediglich vñ barmhertziglich d̄in geben) vt xps dignatus est mori p nobis
- D**ignat<sup>2</sup> (gewirdigt barmhertziglich bewegt barmhertziglich dar zu bewegen)
- D**ignat<sup>2</sup> est tribuere (bewegt sich barmhertziglich vel bewegt durch barmhertzigkeit, vel durch miltē d̄ig)
- D**ignatio (gnedigkeit barmhertzig bewegung)
- D**ignum est billich ist wirdig ist
- D**igna factis recipim<sup>2</sup> (billiche ding)
- D**ignū deo (angene got) Itē digna factis recipim<sup>2</sup> (nach billichkeit)
- D**igressiuus fmo, l. nō p̄tinuati<sup>2</sup> vñ nō p̄tinuati<sup>2</sup> (lichkeit)
- D**igressiuus sine discōtinuat<sup>2</sup> materie pcedēt s̄ aliene materie z interpositus vel interruptus
- D**ilabi (hinfallē vel hinschliffen) Dilantare (zurryffen)
- D**ilatate (p̄ziehē breit machē vñ streckē vñ breitzē wyteren in tribulacōe dilatasti mihi (in anfechtē lide vñ pinlich)

## Dante

keit hastu mir wyt vñ breit zu gebemerüg der tugent.  
Diligere (begird vñ lieb zu ein ding habē.  
Diligite amat magnificat car. hz osculat āplexat et āplectit.  
Dilectio dicta ē eo q̄ duos illigat in se. Nam dilectio icipit  
a duobz qd̄ ē amor dei z primi  
Dilectio aut̄ carnal̄ nō est dilectio s; mag; amor dici solet.  
Dilectio (ei lieb zweyer mēschē zwifaltige lieb) qz ligat ad  
duos amādos. s; deū z hoiez. l. ligās ad amorē duoz. vel est  
duoz ligatio. nā ligat ad duo ad caritatē dei et primi.  
Dilectus ab eligēdo vl̄ diligētia carus  
Dilecti (die lieben gottes.  
Diligētissime (mit allem flis den ich mag thon  
Diluit. l. latuit (hborgen lyt) p̄ponit a di z lateo  
Dilucidū. l. diuersimode lucidū (allenthalbē liecht  
Diluculū (morgē rote wā die dūckelkeit nit gātz vō himel  
Dimensio (liptich grofe noch d̄ leng hohe dieff vñ (ist,  
breite die grofūg vnd messung eins dings.  
Dimergere (hsencken.  
Dimicare (mit einand̄ striten) vt p̄tutes z vitia.  
Dimidiare dies suos (halbs vo lbringen ir tag.  
Diminutio (ein gebrech minderung  
Dimittere (hlassen vfrichtē) sicut ibi dimittē mulierem qz  
clamat post nos. Itē nūc dimittē seruū tuū dñe) Au lelt  
du her dinen knecht) p̄ponit indicatue.  
Dimissus sermo (rab gelassen in das mittel.  
Dimittē tuā volūtātē (ybergebē verzyben dar vff.  
Dinumerare (erzelen vel zelen.  
Dinumerabile (zelich) qd̄ numerari potest  
Dirigere. l. directū regere (schlechtz vff surē) vt caueas oēm  
curritatē pcti. vl̄ ē rectificare (recht schickē recht wirckē  
geleytē surē schlecht machē bringē streckē zu got fugē.  
Dirigere orōez ad deū) hinuff sendē zu got) p̄ angelū  
Directio (leytūg surūg rechtfertigūg.  
Directe (nach dē schlechtrē weg schlechtz on mittel/ strackē  
ñ p̄ viā indirectā) (schlechtz. null̄ directe dānificat aliuz in  
aia strackē dar schlechtlich zuredē dz es strackē dar vff ge

## Dante J

- Directa via** (d schlecht strack weg on mittel d kurtz wege.  
**Directū dominū restituit** (die strack herschafft) **idirecta fa-**  
**cit spūsanctus praua**) die verkertē krumme dīng bringt  
er in die schlechten dīng.
- Dirimere matrimonū** krafftlof machē hinnēmen.  
**Diripe** (nēmē) hincide rape (hin vñ her zuckē vl zerrē) **dyas-**  
**bol?** diripit suos. vñ. s. ad luxuriā. aliū ad auariciā zc. dī  
**cim?** diripit alieni labores ei? s. iude (hīweck zerrē. vñ  
**buc alt illuc** (hī vñ da nuf. s. diuersis modis auferēdī. pu  
**ta pvsurā. exactōes. furtū**) hī vñ her zuckē i māgerley weg  
**Dirūpe** (zerrēnē) vt ibi dirupisti dñe vīcla mea. l. zurzerren  
**Dir?** grimmiger. vñ milē vñ mēlscher. vñ barmhertziger.  
**Discalciat?** (barfusser vt waltb. uō) q sp incedit sine calcēis  
**Disceptatio** (zwsfel vel krieg  
**Disceptare** ē litigare (dar wider reden. kriegēn  
**Disceptatio** pbi (ein recht vrteller des wortz dz er es recht  
istat) ē i q sitor scpture (der der schrifft nach get vñ rechet  
vñ wie wit es trifft vñ gereichē mag also vrtell. er sy recht  
**Discernere** ē distiguere (vñ d scheid habē i d erkātnis vñ d  
scheidlich erkēnē. vrtell erkēnē. vrtell fellē) vtz bonū sit l  
**Discerpe** (zerzerre) **Discessio** (abwychūg kīngäck (malū  
**Discedere** (wychen. wyt hindan wychen.  
**Disciplia** (zuchtigūg pilich vñ d wīlung hāt zuchtigūg) est  
em cruditio p difficultā z icludit ptātē supiorz corrigent.  
crīstlich zucht lere vñ d wīlung zuchtige vnderwīlung  
kūst gut sitte zuchtigūg straff begird d straff. zuchtig le  
**Disciplina** est q quis melior fit. (ben.  
**Discipula** (ein iūgerin. qz sub mgro ē docente. vt maria ma  
gdalena fuit discipula xpī.  
**Disco** p pgnoscere est actiū. sed p recipē doctrinā est neu  
trū (erkennē vel lernen  
**Discolus** (ein vngzogner) **Indisciplinatus** q ducat malā vl  
tam (einer der do wytt ist vō den chrīstē.  
**Discōtinuare** (von einander trennen.  
**Discordare** (nit einē sin vñ einē sin **Discordia**) vñ einickelt  
**Discordes** sunt q nō vñ? cordis vl mētis sunt

## Dante ¶

- Discretio** (vnderscheid vndscheldlichkett vndscheldlich erkänis bescheldēhest wyshelt vnderscheidlich zu erkennē das gut vō bosen) vbi discret<sup>o</sup> scit se cauere
- Discret<sup>o</sup>** (ei bescheidner vñüftiger) s; discret<sup>o</sup> fide (abgesun dertter dicif.
- Discrete** (bescheidentlich)
- Discrepare** (mifhelle nit einbellig sin wyche) s; discrepat a bona vita (anhebt zu wyche,
- Discretare** (vnderscheid machen)
- Discrimē** (ein scheitel die do ist zwischē den lockē wā sie gefallet sin in die barschnur vel ein vndscheid vl scheitel)
- Itē discrimē** (vderblichkett schad-generlichkett vn sich erkeit sorglichkett) vt ille exponit se discrimini pcti moz (tal si hoc fecerit
- Discriminale** (ein barschnur,
- Discubir<sup>o</sup>** (satzüg vel sitzung,
- Discubere** (ordenlich nider sitzen vl zu tisch sitzen,
- Discurrere** (hin vnd her lauffen,
- Discursus** rōnis (ein lauff der vñüft zu schopffen ein vnbekent ding durch ein bekant ding,
- Disc<sup>o</sup>** ē mēsale lithēamē vl mappale (tischtruch vl tylach. vt i actib; apłoz Petr<sup>o</sup> vidit aialia in disco. Itē disc<sup>o</sup> d; qñi dans escas. z ē scutella l'pila plūbea ad modū scutelle rotūda q̄ ludif. Caput iohānis i disco (deller vl flach schuf
- Discussus** (endannen geschlagē (sel
- Discussa** tēpestare seq̄ trāq̄llitas (so vtrībē vñ zurstrent ist,
- Discutere** seipm (durchschlagē erforschē sich selbs durch grūden vñ vtrēschē d; einer nicht; dotlichs in im sind vnd als lang wider vñ fur wirfft vnd vtrist bis nicht; mere im stro ist) in stramine. i. scia discutēda. sic q̄s discutere debet seipm an sacram cōionem. Itē discutere ē exp̄iri (erfaren absunderen,
- Disiungi** (getrennt werden)
- Discussio** mādati (vtrēschüg zē, so d vnderthō will erfare an mādatū sit rōnabile iustū vl nō (grundlich erfariüg vl (erforschüg
- Disiunctio** .i. dissiutio (zertrennüg
- Disparere** (machē verschwinden
- Dispare** (nutzlich heilsalich vñ ordelich vf gebē, mitrey!

## Dante J

- len' vel hinlegen herlychterē ablassen abnēmē miltig-  
lichen nach geben vrsach halb.
- Dispensatio (heilsam mittelūg vel heilsam werck vl' wurc-  
kūg gnedig ꝑhēckniß abtragūg herlaubuug heylsam  
dinstbarkeit vel die mensch werdung xpi.
- Dispensatio diuina (gottlich fürsichtigkeit heilsam vftellūg,  
vt vnus est paup, alter diues.
- Dispensatio sacramētorū (heilsam vftellūg vel reychūg d' sa-  
cramēt, Itē dispensatio (ein heilsam ablegung der glubd,  
vl' defectuū, vt fit in legitimatōe bastardi q̄ neqt fieri sa-  
cerdos, qz illegitū ē, z sic d' alijs (so ny mpt mā im heil-  
samlich abe vñ ꝑwädelt i einand heilsam volbringūg.
- Dispensabiliter fit (das mā abe getragē mag.
- Dispensator (ein heilsamer vl' nutzlicher vftgeber vmbteller  
Dispensatiue (heilsamlich. (schnaffer.
- Dispensare (teilen vō einander strauwen.
- Dispensare (hin vñ her verderbē do vñ dort) sic iudet quorū  
vna ps perit in hac tra z extermiat postea alibi
- Dispensare (trenne vō einand zu vneinikeit strauwē vl' zer-  
strauwē, Ignis dispigit scitillas (hin vō her vñ sich teilt  
vel von im vflende ganz rum sprengt.
- Dispensare (gestellt Dispensio (zurstrauwūg zurstorūg.
- Dispensare (vftellen wol vmbteilen
- Displicere (widerrief thon vl' missfallen
- Disponere (ordenlich setzen schicken vl' machē ordenlich  
fur sich nemen bereiten.
- Dispositio (ordenlich satzung ein geschickt ordenūg  
schicklichkeit geschicklich ordenūg.
- Dispositio in diuis (ein ordelicher anschlack ein ordelich  
beschlessung vel fugūg vl' schickūg gortes.
- Dispositū ab eterno (an geschlagē von ewigkeit
- Disputare (mangerley meynūg sagē hin vnd her redē, vō  
ein ding sagen.
- Disputatio (mengerley meynūg redūg disputirūg) vbi q̄  
libet z alij obicit z ecōtra defendēs p̄p̄ū dictum.
- Defecari (zurschnittē werdē von eīander gebauwen sin.

## Dante J

- Difsecare** (rab hauwen.  
**Dissentire** (vngüftig fin nit ei willē mit im hon, nit einf fin  
 (mit einander.  
**Dissentietes** (die vneinf sind.  
**Diffensioes** (zweirechtigkeit v neinigkei wā do partyen  
 (werdē.  
**Difserta lingua** (redsprechbig zung.  
**Difsertus orator** (ein zyerlicher reder  
**Difserte loq** (zierlich schinbarlich kuntstrichlich fin wort  
**Difidentes** .i. discordantes (die do vneinf sind (sagē.  
**Difidū** (vneinigkei vneinhelligkeit  
**Difsimulare** (durch die finger sehē lidenlich lassen hñ gan  
 sich stellē der glichē als nem sich einer eins andern digē  
 nit an das er sich doch sol an nemen verachten.  
**Difsimulas pctā** (pachtest pzyhst die fund) Itē difsimulare  
 ē negare qđ qđ seit vl qđ tpe ē (ich nīm nit an) qđuis  
 intelligā z scīā (plessig nach gebē verlessig fin.  
**Difsimulatio in bono** (ei nutzlich heilsam pachtūg vl ver  
 haltūg dz man sich einf dinge nit an nympt od stelt sich  
 als merkt māf nit) vt interdū fit simulatio circa amicūz  
 necessario corrigendū, sed tñ nō p isto loco z tpe sed alio.  
 z ergo nunc difsimulatur.  
**Difsimulator** (ein falscher annēmer) z sic sonat in malā ptez  
**Difsipare** (zerstozē, zerstreuwē, p wūstē, zu nicht machē) difsi  
 pa malos (zerstranw zerbrech i stuck) ne pueniāt vnant  
**Difsoluere argumētū** (zutrennen vff thon (mes d iustū.  
**Difsoluere** (vnbeheb machē zurlegen  
**Difsolui** (vffflussig werdē erlecherē vnbeheb werdē von  
 einand fallē zutrēt werdē geil werdē) q nulla custodia  
 sui adest) gantz zutrent in imselbs werdē vor schreckē dz  
 einer nit weyff wo er sy  
**Difolutio** (zerrennūg krafftlof machūg vnbehebigeit  
 lichtfertigkeit vnkuscheit zu vil vnd zu wenig  
**Difsolui** (vō einander fallē zerflissen vnkuschlich vel i al  
 ler vberflussigkeit.  
**Difsolui** (gantz zutrent das einer nichtz by im behelt / es  
 felt vō im alle gerechtigkeit er rendt vō ein vbel in das  
 ander vngedüder vnbehebiger vl vnbeheber zutrent

## Dante J

- durch boß sittē dem da die reiff zersprungen sin / st gätz  
gell vnd verlassen vnd verlassig.
- Dissoluta** ꝑgo (ein gell vnzuchtige zē. ramlern ramllick  
**Vagatio dissoluta** (zurstollich vmschweiffigkeit  
**Dissolutū corp<sup>o</sup>** vno mō dē. qz aīa ab eo separata est, vel quia  
spūm corpus incineratū est
- Dissolute** (geilglick.  
**Dissonantia** (vneinskeit vneinbelligkeit) vt nōle dissonāt.  
**Dissuere** (trennen. **Dissolutio** (trennung  
**Distātia** (ein verre vnderscheidūg die wyte, die verre  
**Distillare**) vō ym fließen driffen flissen vl gissen  
**Distillans** fau<sup>o</sup> (triEFFender honigraß  
**Distinguere** (vnderscheidē vndscheid machē vl vndscheid  
lich setzē vl machē scheidē vnderscheidlich erkēnē. **Ūn**  
**distingue** tpa z recordabis iura vel scripturas.  
**Distincta** res (vnderscheidlich ding.  
**Distinctū** sit (vnderscheidlich. **Distrabere** (teilen.  
**Distinctio** (zurstrawūg vel tellūg bin vnd ber zyebung)  
vt distractio mentis (zerzerrūg  
**Distractū** cor (getellt zerzert hertz bin yū her getellt) cogitā  
**Distorta** volūtas (krū yngerecht. (do cadit de vno i aliō  
**Distribuere** (ymbteilen.  
**Distributina** iusticia (gerechtigkeit des yntellf) vt dādo  
militi cētū aureos, simplici ꝑoviro bellati tūm decē. z sic d  
**Distric<sup>o</sup>** (ein strenger **Districte** (strenglich. (alijs.  
**Districte** iudicare (eigentlich nach d warheit zē. vl strēglick  
**Dissuetudo** (so einer einß dings entwōt bat **DJSS**  
**Dijudicare** (vrtellen  
**Diuerberare** (schlabē in menigerley wyse.  
**Diuertere** (hinuß wendē vel kerē  
**Diuersificare** (verwandelen. vel manigfaltigen.  
**Diuersitas** (manigfaltigkeit mangerleykeit.  
**Diuersorū** (gemein offen huß vl hutte) sult i bethleez z ba  
buit duas lanuas siue itroit<sup>o</sup> (d3 man mocht bin durch  
fare) z illuc diuertebat q̄cūqz volebat vndecūqz venerat.  
**Dives** dānabil<sup>o</sup> d3 q̄ fruit vtedis alias non dānaret. z si ob

## Dante

h̄ctas d̄ives in sua bona vita petit finalr saluari, nec q̄rit  
finē i d̄ivitijs sibi cōstitut. R̄nsio fm aplm pau. Avaricia  
est idolorū fuit. Itē q̄z de v̄eter ē, s̄o peccās mortālī in  
avaricia sine gula, p̄ illo tpe sine istāni statuit delectatōez  
p̄cti avaricie sine gule vltimum suū finē, eo q̄ quertit se a  
deo z quertit se ad creaturā quā p̄legit deo tāq̄z p̄petue  
volēs p̄manere i ista, fruitōe delectatōis si possibile foret  
nō curādo d̄ p̄petua gl̄ia sine b̄tū die fruitōis d̄i Regla  
ē, Quicūq̄z peccat mortalit̄ statuit tā creaturā suū vltimū  
finem, alias non posset mortalit̄ peccare.

Diuidere (v̄stellē v̄fgebē ymbrellē trēnē, diuidere spolia  
butē brudlich) scz recta spolia inimicōz, Diuisus (getrēt,  
Diuisio (ei v̄spruch d̄ da sagt die machi einē diḡ was es  
ymug) qz tūc diuidit res i p̄tes z p̄tes, Diuiare (war sagē,  
Diuinitas, p̄rie ē p̄ticipara silitudo, z repit i nobis p̄ dona  
dei q̄b̄ sum⁹ diuini (gotlich) scz deitas ē eēntialr substantia  
d̄i (gotheit) q̄nq̄z t̄n diuinitas d̄i (d̄z gotlich wesen, gotlich  
Diuinitus aduerbū (gotlich von got (natuer,  
Diuieres vno mō (geistlich guter, Diuortū (abschied vel  
Diuti⁹ (verlengt, Diurnus (lang, (abschied,  
Diurnus denari⁹ (ein tagspennig vel teglicher pfennig,  
Diurnitas (beharrūg lāg zit langwierigkeit,  
Diuulgare (luter machē dē gemein volck v̄ dem gemeinē  
Diuulgari (bekant werden (man v̄schrien  
Do das dat, Christ⁹ dedit r̄sū malignātib̄ iudēis, i. cā fuit  
nō sui ex p̄te s̄z eoz malicia sub cruce deriserūt eū  
Docibilis (ein gelirziger v̄f geleirischer einer d̄ sich dar zu  
Docilis (ein gelirziger (schick d̄z er etwas lere  
Docibil⁹ d̄i ē ille q̄ facilt̄ a d̄o discit, q̄ facilt̄ p̄t doceri a deo,  
Docibilitas (gelirzigkeit,  
Doctor, p̄ p̄fessore sepe ponit (ein furwefer der kirchē) inter  
dum p̄ abstracto, scz p̄ doctrina (lere,  
Doctissime (mit aller kunst v̄n wiesheit,  
Dolentes (die do ein schmerzen hand,  
Dolosus ē plen⁹ dolo (vol d̄ betruglichkeit, betruglicher i  
Dolosa deceptio (betruglichkeit mit v̄ff sarz (worten

## Dante D

- Dolosa plaga ē detractio (ei ruckliger vñ hindwertiglicher  
Dolositas (betruglichkeit, arglistigkeit, lüge, z fir (schlack  
Dolose (betruglich. (phis  
Domabilis q̄ pōt domari (der da zu zemeist  
Domesticus (ein huflicher heimlicher,  
Domestici (hufgesind brotling, z capif p xpianis, p fami-  
lla, p ciuitate, p xpianitate z pgenie  
Domitilius (ein wonüg behufung) vel domus,  
Dñe? (ein herlicher) vt dñe? dies (d herlich tag) p resur-  
rectōez cul? octaua sp dñ. s; fm pagāos dñ dies solis (der  
suntag) ab illūinatōne solis. q; illo die int oēs planetas  
sol pmo orit, z i secunda ferta luna cit? orit, z g eadē dies  
dñ) mōtag) z sic de alijs suo mō gētilis iposuerūt noia  
Dñica orō (d; herlich geber) qm orōez dñs fecit, s; p nñ,  
Dñs sabaoth, s; dñs exercitū (der herre des heres  
Dña (ein herschend fraw zu beschirmē zu versprechen) vt  
Maria, vñ ein herschēde gewaltige fraw vber die andn  
Dominari (herrschen  
Dominatio (herrschaft herrschēder gewalt  
Dñationes (die herrschenden engel  
Dominū (herrschaft elgēschaft macht gewalt  
Domus (gesinde vel gesinne vel sammelüg,  
Dom? dei ecclia s; vñ ex lapidib; cōstruit (der geistlich  
buw gottes. DDA  
Donare (gebē vel begabē pzyhen ablassen,  
Donatio (begabüg ein gabe Donaria (gaben  
Donatari? (einer dē etwas gegebē wirt) i vita donat, et sic  
Donec (als lang (differt a legatario,  
Donū (ei gabe, l' bñficiū) gutat ei willig gab, dñ qñ cupit l'  
qrit recōpētatōz (widgeltüg l' widgab) z sic differt a dato  
Dormientes p mortuis pōst dormitiū (der totte mēschen,  
Dōs (morgē gab), s; illd qd sponsus dat spōse (eulich bega-  
büg) q dotat spōsa, d; etā (ein furgab vel zu gab vñ gabe  
Dotare (begabē, morgē gab mache) p gini deflorate (zugelt  
Dracones z oēs abyssi (drachē vñ gründlosigkeit) (geben  
Dubitantes p admirantes ponit,

## Dante W

Ducatus (leytung furung.  
Ducere seipm est supboz (sich selbs abwegē an zleben  
Ductus. tus (leytūg furung.  
Duellū (ein kampff ein krieg) est bellū duoz  
Dulcorare (suf machē Dulcoratio (suffigkeit.  
Dullū (ere die man zu legt dem aller würdigsten, vel anbet-  
tung vel ere der creaturen.  
Dum (als lang so dan, vt ipe p̄dicator cui? dum vita despi-  
cit restat zē.  
Duodecennis (zwolffterig. Durare (weren  
Duratūū (werhaffig das da wert das do blich ist  
Duratio (wertigkeit werhaffigkeit.  
Durus (ein harter vl herter vnniltter mensch.  
Duru in neutro genere p tali duricia ponit.  
Dure ceruic hoies (einer starcken bals odern p̄stopffē im  
Duplicitas (zwifaltigkeit falscher schyn (bertzē  
Duplex anim? ē q nō fidit in deo caret firma spe in orato-  
ne sua de pmissis dandis.  
Dux (furer leiter geleiter furgēger ein furer syms herf sin  
ber zucht nach im, i. hertzog ein herzugk. Moyſes sub  
stituit sibi duces (furer vñ leiter des volcks. EB

## Bes einer der grober

e vernunft ist nihil intelligēs (ist stüpf) nō capit  
spūalia, nihil intrat in ipsum.  
Ebetudo (dūkeit der sinne vel in der vnunft, vl  
in der verstentlichkeit der gotlichen ding vn Sinnigkeit  
stumpffkeit der vernunft.  
Ebrietas (vnneffigkeit in esse vñ trinckē beraubūg d bru-  
chūg d vnunft (vel repletio venarū circa cerebrū a fumosi-  
tatis) (vō dē tunstē die do vstige vō magē in haubt ne  
rō possit dscēdere ad cor z regere corp?) p̄stopffet die lere  
(oderē im haubt,  
Ebulire (yber sich syden.  
Ebullitio (yber sich sydung sy dennigkeit.  
Eburne? (helffen beyne) z est album. Ebur (helffen bein  
Ecce hō (sich an den menschen